

Szerkesztési iroda:

Nagybeeskerek,
Zápolya-utca 1-ső szám,
hová a lap szellemi részét illető
minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybeeskerek, Zápolya-utca 1.
hová a hirdetések, az előfizeté-
sek és a lap szétküldésére vo-
natkozó felszólalások intézendők.
Telefon 21. szám.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Főszerkesztő: Dr. BRÁJER LAJOS.

Előfizetési árak:

Egész évre ——— 24 kor.
Félévre ——— 12 .
Negyedévre ——— 6 .
Egy hónapra ——— 2 .
— Egyes szám ára 3 fill. —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el.
Azonkívül az összes hirdetési
irodákból.

Megjelenik

vasár- és ünnepnapok kivételével
mindenmap délután 5 órakor.

Nagybeeskerek, 1911.

XL. évfolyam 7. szám.

Kedd, január 10

NEGYVEN ESZTENDŐ.

— Főhívás előfizetésre. —

Az ujesztendő beköszöntésével a Délvidék legrégebb magyar lapja, a „TORONTÁL” jubiláris esztendőbe lép.

Az új esztendővel negyvenedik év-folyamatát kezdi meg, ami a lap erejét, olvasóközönségének szeretetét és bizalmát tanúsítja.

Nem akarunk különös tündökléssel fölvonulni, csak egyszerűen jelentjük ezt, mikor a negyvenedik esztendő küszöbén az új esztendő alkalmából lapunk új előfizetést nyit.

Előfizetési díj:

Egész évre	24 kor.
Fél évre	12 kor.
Negyed évre	6 kor.
Egy hónapra	2 kor.

Lapunk eddigi hagyományaihoz híven a liberális haladás buzgó munkása marad továbbra is s gyors, pontos és hű hirszoolgáltatást nyújt a közönségnek.

Gazdasági politika.

(Politikai munkatársunktól.)

— január 10.

A képviselőház tegnap befejezte a szerb kereskedelmi szerződésről szóló törvényjavaslat általános és megkezdte annak részletes tárgyalását, e közben pedig Serényi Béla gróf földművelésügyi miniszter olyan beszédet mondott, amelyben nemcsak a vita során elhangzott észrevételekre válaszolt, hanem bepillantást engedett abba a nagyszabású politikába, amelyet követni kíván és amely anyagi erőiben való gyarapodást, gazdasági fellendülést és jólétet ígér az országnak. A nagy beszédnek ezzel a főtárgyával azonban szorosán és szervesen összefüggnek a miniszternek azok a megjegyzései is, amelyeket egyes ellenzéi óhajokra, bírálatokra tett s amelyek a közvéleményt nagy mértékben érdeklő politikai és szociális napi kérdésekre vonatkoznak.

Kijelentette mindenekelőtt, egy félreértés eloszlátására, hogy a főváros fejlődését örömmel látja, egyfelől azonban nagy bajnak tartaná, ha a népességnek a fővárosba özönlését előidéző konjunkturák megváltozása esetén nagy tömegek maradnának munka nélkül, másrészt a főváros fejlődését csak a vidék egyidejű és hasonló irányú fejlődésével együtt tartja egészségesnek és kívánatosnak.

Azokkal szemben, akik a kormánypárt táborában okvetlenül éles ellentéteket igyekeznek felfedezni, agráriusok és merkantilisták közt és más tagozódás szerint is, bátorozoltan kijelentette a miniszter, hogy ilyen ellentétek nincsenek; van ugyan

egyes részletkérdéseket illető nézetei közt olykor eltérés, de egy nagy számú gondolkodó főkből álló pártban ez nem is csoda, nem is veszedelem, mert elősegíti az eszmék kiforrását s legkevésbé sem zavarja a pártnak az általános politika nagy kérdéseiben való tökéletes egységét.

Azután az erdőkről és legelőkről szólt a miniszter. Ahol hiány van legelőkből, a kormány készségesen megtesz minden tőle telhetőt a bír orvoslására, ami azonban az erdőket illeti, Serényi miniszter épen nem hive azok felosztásának és saját személyes megfigyelésére hivatkozva, meggyőződen mutatta ki, hogy a krassó-zörény-megyei tavalyi árvízkatasztrófa is egyenesen az erdővel való okszerűtlen gazdálkodásnak tulajdonítható.

A költségvetésbe a földművelés céljaira pótlólag felvett két millió hóvafordításról nyilatkozott azután a miniszter. Habár a költségvetés még nincs megszavazva, s így most még nem lehet ezt az összeget tényleg felhasználni, a miniszternek már megvan erre nézve a terve s ez az, hogy ezt a pénzt az ország állatállományának a szaporítása, első sorban pedig apaállatok beszerzésére fogja fordítani. A jelenlegi állapot szerint az állam csak husz százalékgig terjedhető engedménnyel adhatja át a községeknek a tenyészállatokat. Serényi gróf most azt tervezi, hogy ezt az engedményt kiterjessze ötven százalékig, ami a szóbanforgó összeg nagy részét igénybe veszi. Ezzel kapcsolatban a baromfi-tenyésztés fejlesztése, községi vásártereknek baromfielgeltetés céljaira átengedése, vidéki konzumvásárok, továbbá bika-telepek létesítése áll szándékában a földművelési miniszternek.

Sok szó esett a kereskedelmi szerződés vitáján a huszdrágaságról és azokról az intézkedésekről is, amelyekkel a kormány, egyesek véleménye szerint, ezen a bajon segíthetne. A miniszter alaposan kifejtette, hogy a huszdrágaság nemcsak nálunk mutatkozó, érdekcsoportok által mesterségesen előidézett jelenség, hanem más országokra is kiterjedő, általános következménye néhány takarmányszük esztendőnek. Épen ezért a drágaságot nem is lehet mesterséges módon, a termelők ellen irányuló intézkedésekkel megszüntetni, hanem ehelyett a fogyasztók kereső és vásárló képességének az emelésére kell törekedni. Kimutatta a miniszter, hogy más országokhoz képest nálunk aránylag elég nagy a marha- és sertéshus fogyasztás, ellenben igen kevés juhhúst fogyasztunk, a husinség enyhítésére tehát legjobb mód — juhtenyésztésünk fejlesztése.

És ezen a ponton egy igen megnyugató, sőt örvendetes kijelentést tett Serényi miniszter, azt, hogy Magyarország egy gazdaságilag kedvezőlen helyzetből átmenőben van a gazdasági jólét állapotára. Az ország fogyasztóképeségének rohamos megnövekedése folytán a behozatali vámok kezdik éreztetni jótékony hatásukat s ha a Gondviselés mostanában megkímél minket

nagy csapásoktól, különösen kül- és belügyi zavaroktól, akkor nemsokára nagy bőségek fog örvendeni az ország 70 százaléknyi őstermelő lakossága, amivel karöltve fog járnai az iparosok és az ipar helyzetének a megjavulása is.

A tárgyalt törvényjavaslatra azt mondta a miniszter, hogy Szerbiával olyan szerződést kötöttünk, amelyet a do ut des elve alapján lehetett s az ő helyén más miniszter sem tehetett volna egyebet, mint vagy megkötötte volna ezt a szerződést, vagy türte volna a szerződéstelen állapotot. De éppen azok — jelentette ki Serényi gróf frappáns hatással — akik az önálló vámterület hívei, kell, hogy megszavazzák a szerb szerződést, mert hiszen az Ausztriától való gazdasági elkülönülésnek előfeltétele, hogy más, különösen keleti államokkal legyenek gazdasági összeköttetések.

Az az engedmény, amit a szerződésben tettünk, tizenötezer darab szarvasmarhában és ötvenezer darab serlésben kontingentált husmennyiség behozatala elenyésző csekélység egyfelől a két állam, Ausztria és Magyarország sok millió darabot tevő hasonló fogyasztásához képest, másfelől elenyésző csekély áldozat, kivált Magyarország szempontjából, azokhoz a roppant előnyökhöz képest, amelyeket ellenértékül ez a gazdasági politika fog nekünk nyújtani, amelynek épen ez a szerb kereskedelmi szerződés egyik szilárd alapköve.

A kéthetes szerb kereskedelmi vitának kimagasló eseménye, sőt igen becses eredménye volt a földművelésügyi miniszternek ez a beszéde, amely egy okos és produktív gazdasági politika tükrében rég nem ismert jólét és virágzás biztató képét tárja elénk.

A vármegye egy hónapja.

— A közigazgatási bizottság ülése. —

Nagybeeskerek, jan. 10.

Torontál vármegye közigazgatási bizottsága, mint már röviden jelentettük, tegnap délelőtt tartotta dr. Dellimanic Lajos főispán elnöklésével január havi rendes ülést.

Az ülésen jelen voltak: Jankó Ágoston alispán, dr. Vinczehid Erő m. főjegyző, Kéler Ákos m. főügyész, dr. Mihálovics Ödön arvaszéki elnök, dr. Haidegger Lajos m. főorvos, Tóth István min. tanácsos pénzügyigazgató, Grézió János és Bárány Árpád tanfelügyelők, Vámos Ignác kir. főmérnök, Kovács Rókos kir. ügyész, Babics József, ifj. dr. Daniel Pál, Franz J. L., dr. Gyertyánffy László, báró Hauser Károly, Stenitzer Géza, Vinczehidy Izsó bizottsági tagok, Bielek Antal, Szilágyi Albert, Farkas Vince, Demkó István, Mirkov Iván, Wagner Ede, Bielek Vilmos és Szekeres János előadók.

Dr. Dellimanic Lajos főispán az ülés megnyitása után a bizottság nevében üdvözli Franz J. L. bizottsági tagot abból az alkalomból, hogy a király kereskedelmi tanácsossá nevezte ki. Az üdvözlésről tegnapi lapunkban már külön beszámoltunk.

ROYAL-BIOSKOP-SZINHÁZ.

Ruhatár 10 fillér. Fényesen berendezett füstmentes helyiség. Légfűtés. Ruhatár 10 fillér.

Művészies képek.

Válogatott műsor.

Művészies képek.

Műsor:

1. A szerelmes diák. (Komikus jelenet.)
2. Sport az indiai hadseregben.
3. A váltó-állító.
4. Max új cipője. (Komikus.)
5. Kirándulás kormányozható léghajón Luzernnél.
6. A mézkevence (Dráma)
7. Mórítz társaságban. (Humoros)

Ezután megejtették a választásokat a közig. bizottság albizottságaira, a melynek eredménye a következő:

Albizottságok.

Fegyelmi választmány. Rendes tagok: Babics József, Steinitzer Géza, Tóth István és Vámos Ignác. Póttagok: Grézlo János és dr. Mangold Samu

Gvámügyi küldöttség: Választott tagok: Babics József, dr. Mangold Samu. Póttag: Telecsky Kristóf. Kinevezett tagok: Franz J. L., Steinitzer Géza. Póttag: Schulpe Vilmos.

Erdészeti albizottság. Választott tagok: Franz J. L., gróf Karátsanyi Jenő, báró Hauser Károly. Hivatalból tag: A királyi Erdőfelügyelő.

II-odfoku erdei kihágási bíróság. Választott tagok: Babics József, dr. Gyertyánffy László, dr. Mangold Samu, Schulpe Vilmos. Póttagok: br. Hauser Károly, ifj. dr. Daniel Pál, Steinitzer Géza és Vinczehidy Izsó. Hivatalból tag: a nagybecskereki kir. ügyész.

Pótadó felszólamlási küldöttség. (Az utadó egyénekenkénti kivételére ellen beadott felebezések elbírálására). Választott tagok: Babics József, dr. Mangold Samu, Steinitzer Géza, Vinczehidy Izsó. Hivatalból tagok: a m. t. főügyész és a kir. pénzügyigazgató.

Házközösségi albizottság. Tagjai: báró Hauser Károly és dr. Mangold Samu. Póttagok: dr. Anna Ernő és dr. Miloss Aurél.

Börtönvizsgáló-bizottságok. a) Nagybecskereken: Elnök: az alispán. Tagok: dr. Mangold Samu, dr. Haidegger Lajos, Keler Ákos, Steinitzer Géza. b) Nagyikindán: Elnök: Vinczehidy Izsó. Tagok: báró Hauser Károly, dr. Valovits Gyula, dr. Vinczehidy Ernő és Babics József. c) Zombolyán: Babics József. d) Billédén: báró Hauser Károly. e) Nagyszentmiklóson: Jankó Ágoston. f) Módoson: Gyertyánffy László dr. g) Perlaszon: ifj. dr. Daniel Pál. h) Alibunáron: Franz J. L. i) Antalfalván: dr. Mangold Samu. j) Törökbecsén: Jankó Ágoston. k) Törökkanizsán: Schulpe Vilmos.

A megyei árvaszék és a megyei dgyészség megvizsgálására kiküldött bizottság. Elnök: Franz J. L. Tagok: dr. Mangold Samu és Steinitzer Géza.

Az évi jelentés felülvizsgálása céljából alakított albizottság. Hivatalból tagjai: az alispán mint elnök, az államépítészeti hivatal főnöke, a kir. tanfelügyelő és a kir. ügyész.

Szabadságvesztésre ítélték felteletes szabadságra bocsájtása fölélt intézkedő bizottság. a) Nagybecskereken: dr. Mangold Samu, Steinitzer Géza. b) Nagyikindán: Babics József, Vinczehidy Izsó. **Ipartanács.** Rendes tagok: Mayer Rezső, Mesznik Lipót. Póttagok: Bence Miksa, Csada Károly.

Torontálvármegye tanítóinak nyugdíjaztatását megállapító bizottság. Tagjai: a) Nagybecskereken: Franz J. L., Steinitzer Géza. b) Pancsován: Gyertyánffy Jenő, Bohus Károly.

Közegészségügyi bizottság: Balási József, Kellner József Vámos Ignác.

A választás megtörténtével következett a tárgysorozat, amelyből a szakelődök jelentéseit az alábbiakban közöljük:

Adóügyek.

Tóth István min. tanácsos pénzügyigazgató havi jelentése a következő:

Torontálvármegye mint törvényhatóság területén állami egyenesadók címén 1910. évben a megállapított adótarozás az 1909. év végével fennmaradt hátralékkal együtt 11.715.615 kor. 64 fill., 1910. évben befizetés 8.633.423 kor. 73 fill. Hátralék 3.082.191 kor. 91 fill. vagyis az össztarozás 228,764 kor. Az 1910. évi december havi befizetés 228.764 kor. 18 fillérral nagyobb, az 1910. évi átlagos befizetés pedig 227.887 kor. 83 fillérral kisebb mint az előző 1909. év hasonló időszakában teljesített befizetések voltak. Hadmentességi díjban az 1910. évben megállapított tarozás 430.080 kor. 73 fill. Befizetés 199.062 kor. 23 fill. Hátralék 231.018 kor. 50 fill. vagyis az össztarozás 53%-ka. Az 1910. évi december havi befizetés 16.778 kor. 12 fill. nagyobb, az 1910. évi átlagos befizetés pedig 49.269 kor. 91 fillérral kisebb mint az 1909. évi hasonló időszakában teljesített befizetések voltak. Az 1910. évi december hóban 264 esetben ideiglenes házádomentességet 79 esetben pedig fizetési halasztást engedélyezett a pénzügyigazgatóság. A pénzügyminiszternek 1910. évi november 12 én kelt 4372. p. m. sz. rendelete alapján 113599/1910. sz. a. intézkedett a pénzügyigazgatóság, hogy a folyamatban levő országos népszámlálásra való tekintettel f. é. január hóban az ingó végrehajtások általánosságban szüneteltessenek.

Népoktatás.

Grézlo János kir. tanfelügyelő havi jelentése így hangzik: Cserei Gyula kir. s.-tanfelügyelő jelen volt a nagyikindai közs. polg. iskolai magán vizsgálatokon. Váradny Dezső kir. s.-tanfelügyelő az

örögfalui állami iskolai ingatlanok bekebelezése ügyében a helyszínen tárgyalt. továbbá a csenei községi iskola államosítása ügyében a községi elöljárósággal tárgyalt. Fejes Kálmán kir. tanfelügyelőségi tollnok meglátogatta a bánlaki állami iskolát két tanteremmel és a gör. kel. iskolát 3 tanteremmel, jelen volt Hollóssy Adorján ujfalu és Engelmann Miklós községi tanítók ellen megindított fegyelmi vizsgálaton. A vallás- és közoktatási m. kir. miniszter a nagyikindai Raczkovits-féle alapítványi iskolának államosítása folytán az ott működő Vujanovits Szidónia és Kovácsné Stassik Mária tanítókat rendes állami tanítóknak, Répold Anna okl. ovónót az óteleki állami ovodához rendes állami ovónóvé kinevezte. Funk Paula ujszentiváni állami ovónó a felsőmuzslyai s helyébe Kiszely Maria szapáryfalvai állami ovónó az ujszentiváni állami ovodához áthelyeztetett. Továbbá Herandzity Mladenné szül. Brassován Darinka törökbecsei gör. kel. szerb hitfelekezeti tanítónő nyugdíjaztatott.

Báránny Árpád kir. tanfelügyelő, a pancsovai kirendeltség vezetője a kirendeltség ügyeiről számolt be.

Utügyek.

Vámos Ignác kir. főmérnök havi jelentésében előadja, hogy az állami közutak valamint a rajtuk levő műtárgyak állapota teljesen megfelelő. A vármegyei trvh. közutak kiépített szakaszai jó karban vannak, a kiépítetlen szakaszokat azonban a nedves időjárás, az olvadó hó megromlata és ennek következtében helyenként csak nehezen járható. A törökbecsei utmesterség kezelésére bizott utszakaszok kivételével, hol a kavics felülvizsgálat a késedelmes szállítás miatt még nem történt meg, a kavicsbeágyazás befejezést nyert. A természetbeni utadó leszolgáltatására kötelezettek kirendelése folytatott és a lefolyt hóban 707 kézi napszámot dolgoztak le. A trvh. közutakra az 1911-1016. években szükséges fenntartási fedanyag biztosítása tárgyában a verseny tárgyalás megtartott.

Közegészségügy.

Dr. Haidegger Lajos m. főorvos havi jelentése szerint, a vármegyében a közegészségügyi viszonyok december havában a novemberéhez viszonyítva nem nagyon változtak. Ragályos betegségek közül bejelentettek: 52 vörheny, 11 hasihagymáz, 179 difteritisz, 105 kanyaró, 1 gyermekágyi láz és 3 bárányhimlő betegedési esetet. Egyben felemliti, hogy Nemetécska községben december hó 17-én egy nő kolerában megbetegedett és meg is halt. Ezen koleraeset miatt Nemetécska és a vele összeépült Románécska községek kiviteli zár alá helyezték, iskolái és ovodái bezárattak s miután öt nap múlva újabb eset elő nem fordult, zár alól feloldattak és az iskolák és ovodák megnyitattak. Ezen eset óta újabb koleraeset fel nem lépett, tehát vár negyénk teljesen kolera mentes. Iskolák továbbá bezárattak Klári, Zombolya, Offszénica és Dolova községekben difteritisz miatt, ovoda pedig Nagybecskereken rövid időre szintén difteritisz miatt. Okleveles szülésznők letelepdték 1 Torontálvásárhelyre és 1 Alibunárra.

Dr. Mihálovits Ödön árvaszéki elnöknek és Kovács Rókus kir. ügyésznek különösebb jelenteni valója nem volt.

Végül ápolási, illetőségi, mezőrendőri kihágási, néhány kisebb fegyelmi ügyeket s kivétel nélküli ügyeket intézett el a bizottság.

HIREK.

Tájékoztató.

Február 13. Közigazgatási bizottsági ülés.

IDŐJÁRÁS.

A nagybecskereki meteorológiai állomás időjárási jelentését Január 10.

Barométer súlyos, délután 1:38 órakor: 759.1 mm. Hőmérséklet: maximum 19. C°, min. -10 C°. Csapadék: - Felhőzet: Cu St 10. Szélirány és erősség: SE 2. Jólát a következő 24 órára: Elvétel csapadék. Éjjeli fagy.

Jelmagyarázat: A barométer állása a déli leolvasást tünteti fel a helyi magasságra való átszámítás nélkül; 0° C-ra redukálva. Maximum és minimum este 8 óra 38 0° C-ra redukálva. Maximum és minimum este 8 óra 38 6 perctől másnap este 8 óra 38 perccig; csapadék reggel 6 perctől másnap reggel 6 óra 38 perccig; felhőzet: Óra 38 perctől másnap reggel 6 óra 38 perccig; felhőzet: Ci - firtósfelhő, Cu - gomolyfelhő, St - rétegesfelhő, Nb - esőfelhő, Ci - St - felhőfátyol, Ci - Cu - bárányfelhő, Cu - St - réteges gomolyfelhő. Szélirány: N - észak S - dél, W - nyugat, E - kelet. Felhőzet nagyság, 0 - tiszta ég, 10 - teljesen borult. Szél erősség: 0 - szélcsend, 8 - nagy vihar.

Tanácsülés. Nagybecskerek város tanácsa ma délelőtt 11 órakor dr. Perisics Zoltán polgármester elnöklésével ülést tartott, amelyen különféle folyó ügyeket intéztek el.

Esküvő. Opolezer Jenő nagybecskereki kereskedelmi ügynök ma tartotta meg esküvőjét Jónás Gizikével, Straky József tekintélyes nagybecskereki kereskedő bájos és szeretetreméltó nevelt leányával. A polgári esketésnél, mely délelőtt fél 11 órakor volt az itteni állami anyakönyvi hivatalban tanúk voltak

Krumenacker Ferenc számtanácsos és dr. Tóth Kálmán Budapestről. A díszes egyházi esküvőt délután 4 órakor tartották meg a helybeli róm. kath. templomban, ahol Magyary Pál pápai kamarás, apát-plébános adta az egyház áldását a fiatal házassokra.

Franz J. L. és Steinitzer Géza üdvözlése.

A nagybecskereki állami iskolai tantestületek nevében Baaden Károly, Bányai Jakab és Wégling István igazgatók ma délelőtt tisztelgtek Franz József László kereskedelemügyi tanácsos, iskolai gondnoksági elnökkel, hogy az őt ért királyi kitüntetés alkalmából üdvözlőjek. A tisztelgők szónoka Baaden Károly a központi áll. iskola igazgatója volt, ki mély szívből jövő szavakban üdvözölte a tanítótestületet nevében az ünnepeltet, aki meghatva mondott köszönetet az ovációért.

Ezután a tantestületek küldöttsége az isk. gondnokság alelnökénél, Steinitzer Géza tákp. igazgatónál tisztelgett, akit szintén melegen üdvözölte 40 éves jubileuma alkalmából.

Uj iparendélyek. A város iparhatóságának ma délelőtt megtartott ülésén Glaug József bognármesterségre kapott iparendélyt. Az iparhatóság ezenkívül még több folyó és panaszos ügyet is intézett el.

Államsegély. A földművelésügyi miniszter a zombolyai gazdasági termékeket értékesítő szövetkezetnek engedélyezett 1500 korona állami adóhivatalnak kiutalványozta.

Halálozás. Mint Módosról jelentik, Ormos Lajos kir. aljárásbíró január 8-án 55 éves korában hosszú szenvedés után meghalt. Az elhunyt haláláról a módosi kir. járásbírósg bírói és tisztviselői kara külön gyászjelentést adott ki.

A népszámlálás. A Nagybecskereken január hó 1-én megkezdett népszámlálás már közeledik a befejezéshez. A 29 népszámláló kerület legtöbbszében a népszámlálók már el is végezték munkájukat s csak néhány nagyobb kerület van hátra, ahol a számlálás még tart, de itt is egy-két nap alatt befejezik a munkát s azután már csak a kitöltött számlálólapokat olvassak össze. Mattanovich György népszámláló-biztos ezuton is figyelmezteti a közönséget, hogy mindazok, akiket még nem számláltak össze, folyó hó 14-ig jelentkezzenek a volt esküdtzéki épületben levő népszámlálói irodában.

A kulturegyesület szabad liceumaiból. Mint Zombolyáról jelentik, a torontáli kulturegyesület ottani szabad liceumában vasnapon Márki Ferenc rk. segédlelkész tartott érdekes és tanulságos előadást a bolygókról. Az előadást, melyet az előadó 60 vetített képpel kísért, nagyszámu közönség elenk tetszéssel hallgatta végig.

A nagyikindai szabad liceumban vasnapon dr. Krecsméry P. Antonia polgári iskolai igazgatónő tartott nagy tetszéssel fogadott szép előadást a Balatonról, ismertette annak természet szépségét, tulajdonságát, vidékét s 66 vetített képből mutatta be a Balatont környező főbb fürdőhelyeket, várromokat és irodalmi nevezetességi helyeket.

Csókától Montecarlóig és vissza. A múlt év december 8 án Csókán, a Lédere uradalom könyvelője Bergl Imre 6400 koronát sikkasztott és a pénzzel megszökött. Bergl Imre a postán küldött visszatérített uradalmi adót szépen elkönyvelte, a pénzt zsebreavágta és elment világot látni. Járt Párisban, nagyszerű és elegáns világot lett belőle és természetesen eljutott Montecarlóba is. Még természetesebb, hogy ott a bank adott neki pénzt utiköltségre és Bergl, a kicsi prokurista visszajött Pestre és ott jelentkezett a rendőrségen. Majdnem egy hónapig tartott a pénz és a könyvelő ur élte a világot és ruletkezett ezalatt. Ma pedig már bevitték a nagyikindai ügyészség fogházába.

Eisenstädter S. és Társai
divatáruházában Nagybecskereken

a farsangi ujdonságok megérkeztek.

Ugyanott eredeti japán- és török himzések, ridikulók és tablettok dus választékban vannak raktáron.

Köszönetnyilvánítás. A helybeli „Victoria” asztaltársaság karácsony előtt 4 iskolásfiút és 2 leányt látott el ruhával; fogadják a nemes szívű adakozók e helyütt halas köszönetünk nyilvánítását. — Az áll. isk. igazgatósága.

Országos vásár. A nagybecskereki rendőrkapitánysághoz érkezett értesítés szerint Facseten (Temesmegye) a legközelebbi országos vásárt folyó hó 15. és 16-ikán tartják meg. A vásárra szabályszerű járattal és vészmentes területről mindenféle állat felhajtható.

Szénegymérgezés a tanyán. Bodó József gazdasági cseléd a csókai uradalom árenda majorjában a napokban este szokás szerint korán fektet le Bodó négy gyermekből álló családjával. Lefekvés előtt a legidősebb leány, Julis jól befűtött a kis szenes kályhába, amelynek csövét a konyhában vizes ronggyal elzárta, hogy a meleg ki ne menjen a szobából. Hajnalban felébredt az atya, de leszédült a földre. Ugy járt a többi családtag is. Szerteszéjjel fektettek a kicsiny szobában. Az volt a szerencsésük, hogy a másik szobában lakó béres gyacsnak találta a Bodó család kései ébredését és reájuk nyitotta az ajtót. Csak nyitotta volna, mert a Julis fejjel ott fektet az ajtóban. Az odasereglett béresek kiemelték az ajtót sarkából s behatoltak a szobába, ahol eszméletlenül fektet az egész család. Hosszu élesztgetés után sikerült eszméltre hozni az atyát és három gyermekét, de a hat éves Mihály gyermek nem akart mozdulni. Megölte a szénegymérget. Máté vizsgálóbíró mellőzte a boncolást, mert a halál okát kétségtelenül meg lehetett állapítani. A szegény Bodó Julis ellen azonban „emberölés vétségé” miatt folyik az eljárás.

Az „Erich 606” diadalmasan kiállotta a próbát. Ezerszámra kísérleteztek vele az orvosok s a fényes siker, mely a nagy felfedezés első napjaiban mámoros örömmel töltötte el az embermilliókat, nem bizonyult hitegetésnek. Hatalmas orvosszerrel lett gazdagabb az emberiség, mely megszabadult a rettenetes rémtől, a vérbajtól. Ehrlich Pál frankfurti és Hata, a japán orvos halhatatlan nevet szereztek maguknak, mikor az orvosi tudományt ezzel a egyszerű felfedezéssel tökéletesebbé tették. Tagadhatatlan, hogy a kétélyek is sűrűn felhangzottak s a két tudós, amíg a teljes bizonyosságot meg nem állapították, tartózkodott attól, hogy a nyilvánosság részletes be-zamolót nyújtson a csodálatos szerzről. Ma már eltűnt minden aggály s a szerény tudósok eleget teznek a nagy óhajlásnak, kiutak könyvüket az „Erich 606”-ról. A legérdekesebb könyv ez a munka, mely után az egész világ mohósággal nyul. Ezuttal nem kell irigységgel tekintenünk a külföldre, a mű a mi számunkra is hozzáférhető. A berlini kiadás után most megjelent magyar nyelven is Marschalkó Tamás dr. kolozsvári egyetemi tanár fordításában. Ehrlich tanár egykori asszisztense szeretettel vegesse a fordítás munkáját s maga is figyelemre méltó előszót fűzött a könyvhöz. Amint végig lapozzuk a művet, a meghatottság érzése talán még erősebb bennünk a bámulatnál is. Hihetetlen munkát végzett Ehrlich és Hata, amíg eljutott oda, hogy a vérbaj ellen megtalálta a biztosan ható fegyvert. A múlt esztendő november havában volt az a diadalmas nap, mikor a Hata által megvizsgált diamidoarsenbenzol, a 606-os preparátum, a vérbaj parazitájával, a spirochälapallida-val inficiált tengeri nyulba fecskendezve, a parazitát huszonnégy óra alatt teljesen kipusztította, az állatot pedig rohamosan meggyógyította. Egyetlen befecskendezés elég volt arra, hogy a gyógyulás folyamata meginduljon és semmi kezelésre sem volt többé szükség. A kísérletek hihetetlenül hosszú sorozatáról Hata számol be a könyvben, míg Ehrlich a bevezetőn kívül az eredményekről szól. Több nagynevű orvos írása van még a műben, melynek szövegét kiegészítik a kísérletek sikerült felvételei és az érdekes mellékletek. A vaskos kötet igen szép kiállításban jelent meg s Hegedüs és Sándor könyvkiadóknál Debrecenben, valamint minden könyvkereskedésben kapható. Ára fűzve 6 korona, kötve 8 korona.

A Torontálvármegyei Magyar Közművelődési Egyesület munkásgimnáziumának január havi programja:

- Január 10. 8-9-ig elektrotechnika, 9-10-ig gazd. földrajz.
- „ 12. 8-9-ig fizika, 9-10-ig közgazdaságtan.
- „ 17. 8-9-ig gazd. földrajz, 9-10-ig elektrotechnika.
- „ 19. 8-9-ig fizika, 9-10-ig közgazdaságtan.
- „ 24. 8-9-ig elektrotechnika, 9-10-ig gazd. földrajz.
- „ 26. 8-9-ig fizika, 9-10-ig közgazdaság.
- „ 31. 8-9-ig elektrotechnika, 9-10-ig gazd. földrajz.

A fürdő (telefonszám 118.) minden nap reggel 6 órától kezdve déli 12 óráig az urak részére nyitva van hölgyek részére minden hétfő, szerda és pénteken déltől 2/45 óráig délután. Ugyanazon napokon este 5 órától 7-ig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap délután gőzfürdő. A kádfürdő reggeltől este 7 óráig nyitva van.

Az ingyenes olvasóhelyiség és könyvtár nyitva van minden nap délután 5 órától este 10-ig. Vasár- és ünnepnapokon d. u. 2 órától este 10-ig. Könyvtárára vasárnap, szerda, péntek délután 5-7 óráig.

Mulatság.

Farsangi naptár.

Január 13. A szerb jótékony nőegylet Szilveszter-estélye.
Január 21. Calico-bál.
Február 1. Tüzlő-bál.
Február 4. Hadastyán-bál.

***. Calico bál.** Érdekes, piros-pöttyös meghívók röppentek ma szét Nagybecskereken. Ezek a sablontól eltérő meghívók persze, hogy valami újdonságot hirdetnek a farsangi mulatságok sorában. Ez az újdonság pedig, amint a meghívók külseje is sejteti: egy calico bál, amelyet leikes bálfi ifjak rendeznek, akik már unják a sok kopott sablont s valami friss pezsgő színt akarnak belevinni a farsang nálunk egyforma tarkaságába. A calico bál január 21-ikén lesz a kaszinó összes termeiben zárt körben este 9 órai kezdettel. A calico kötelező s így látványosságnak is szép lesz a bál. Belépő-jegy ára 3 korona, családjegy 8 korona s a jegyek a meghívó fölmutatása mellett Mangold Lipót könyvkereskedésében kaphatók.

***. A szerb jótékony nőegylet Szilveszter-estélye.** A nagybecskereki gör. kel. szerb jótékony nőegylet pénteken, folyó hó 13-ikán a Lloyd-társulat termeiben hangversenyyel, tombolával és táncal egybekötött Szilveszter-estélyt rendez, amelyen a délvidéki szerb tanítók hírneves tambura-zenekeara is közreműködik. Az értékes tombolatárgyak a Benze Antal és fia-cég kirakatában tekinthetők meg.

***. Tüzlő-bál.** A nagybecskereki önkéntes tüzlő-egylet mint minden esztendőben, úgy az idén is rendez farsangi mulatságot. A mulatság melynek meghívóit a napokban küldi szét a rendezőség, február hó 1-én lesz a Kaszinó termeiben.

***. A hadastyánok mulatsága.** A nagybecskereki katonai hadastyán egyesület február hó 4-én a Pest-kávész helyiségeiben nagyszabású táncmulatságot rendez, melyre külön meghívókat nem bocsátanak ki. A mulatságból befolyó tiszta jövedelmet az egyesület pénztára javára fordítják.

TÁVIRATOK

Országgyűlés.

— A képviselőház ülése. —

Budapest, jan. 10. (A „Torontál” eredeti távirata.) A szerb kereskedelmi szerződést ma részleteiben is letárgyalták s most végre megszűnik az áldatlan szerződés nélküli állapot Szerbiával. A mai ülés egyébként bevezetője volt a holnap meginduló bankvitának, amelyből ma kőstől nyújtott a parlament nagy lovagja Polónyi ur. Először is névszerinti szavaztatással huzta az időt az ő bankjavaslata fölött, amely mellett azonban mindössze negyven embert tudott összefogni, míg 124-en ellene szavaztak. Utána a miniszterelnök bejelentette a bank ex-lex miatt szükséges intézkedéseket s Polónyi már itt megkezdte az obstrukciót s holnapra nagy folytatást ígér, ha csak szokás szerint holnapig mást nem gondol, illetőleg kap elég segítőtársat aknamunkájához.

A mai ülésen Berzeviczy Albert elnökölt, aki fél 11 órakor megnyitván az ülést elnöki előterjesztései során bejelenti, hogy a király az állami számvéviszék elnökévé Thuróczy Vilmost nevezte ki.

Ezután következett a szavazás Polónyi Géza bankjavaslata fölött, amelynél husz képviselő kérelme folytán névszerinti szavazást rendel el az elnök.

A névszerinti szavazás eredménye az, hogy Polónyi indítványa mellett 40-en, ellene 124-en szavaztak, vagyis 84 szavazattal elvetették Polónyi indítványát.

A szavazás után áttérhettek a szerb kereskedelmi szerződés részleteinek tárgyalására.

Itt is főleg Polónyi Géza vitáit s mindenféle indítványokat adott be a 2-ik, majd a 3-ik szakasznál, amiket persze elvetettek.

A 13-ik szakasznál megint Polónyi panaszkodott, hogy Magyarország prestige nincs eléggé kidomborítva.

Hieronymi Károly kereskedelmi miniszter kioktatta Polónyt, amire azután a Ház a többi szakaszokat vita nélkül elintézték, részleteiben is letárgyalták és elfogadta a husz szakaszból álló törvényjavaslatot.

Most K h u e n-H é d e r v á r y Károly gróf miniszterelnök jelentést tett a Háznak a bank ex-lex folytán a bankügyekben és érmerendszer körül szükségessé vált intézkedésekről.

Polónyi Géza kel föl ismét szólásra s hosszan különböző kifogásokkal él.

Lapunk zártakor még mindig beszél.

A honvédelmi miniszter Bécsben.

Budapest, január 10. (A „Torontál” eredeti távirata.) Hazai Samu honvédelmi miniszter tegnap Bécsben járt s tárgyalta a közös hadügyminiszterrel a Budapesten lakó katonatisztek lakásbérének fölemelése dolgában.

Küldöttség a minisztereknél.

Budapest, január 10. (A „Torontál” eredeti táv.) Ma délután Dombóváról nagy küldöttség járt Zichy Ágoston, Székely Ferenc és Hieronymi Károly minisztereknél különböző dombóvári ügyek érdekében.

Az osztrák-magyar bank mérlege.

Budapest, január 10. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Bécsből sürgönyzik, az osztrák-magyar bank főtanácsa tegnap délután ülést tartott, amelyen megállapította a bank mérlegét. Eszerint a bank lefolyt évi tiszta jövedelme 21.143.144+28 korona s részvényenkint 90+40 korona osztalékot fizet.

Az új osztrák kormány kinevezése.

Budapest, január 10. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Bécsből sürgönyzik, az osztrák hivatalos lap mai száma közli a harmadik Bienerth-kabinet tagjainak kinevezését, úgy amint az előzően már jelentették.

A portugál helyzet.

Budapest, január 10. (A „Torontál” eredeti táv.) Lissaboni jelentések szerint, ott tegnap megtámadtak három monarchista lap szerkesztőjét, kiadóhivatalát és nyomdáját s a támadók nagy pusztítást végeztek, a támadás olyan gyorsan történt, hogy a megtámadottakat nem lehetett idejekorán megvédeni. A támadás miatt számos embert letartóztattak.

Rablótámadás egy bank ellen.

Budapest, január 10. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Varsóból sürgönyzik, egy oltani bankba rablók törtek be. A rablók a bank egyik alkalmazottját megölték s azután nagyobb összeget elraboiva, elmenekültek.

Határidő-üzenet.

Budapest, jan. 10. (A nagybecskereki Lloyd-társulat távirata.) A mai tözsdén déli zárlatkor a következő árakat jegyezték:

Buza (januárra)	22+28— —
Buza (áprilisra)	21+32— —
Rozs (áprilisra)	14+70— —
Zab (áprilisra)	11+08— —
Tengeri (májusra)	11+16— —

Felelős szerkesztő: SOMFAI JÁNOS.

Nyilttér.

E rovat alatt közöltékért nem vállal felelősséget a szerk.

Fog-Krém

KALODONT

Szájvíz

Vonatok érkezése és indulása
Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekéről.
 Érvényes 1910. október 1-től.

Erkezik:

a) **A nagybecskereki pályaudvarra:**
 Temesvár, Versecz, Zombolyáról: délelőtt 9 óra 24 p.
 Pancsováról: délután 5 óra 15 p.
 Budapest—Szegedről: reggel 7 óra 18 p.; délután 5:16 óra
 Szegedről: (motorkocsi) d. e. 10 óra 21 perc.
 Budapest—Nagykikindáról: este 9 óra 59 perc.
 Szécsányból: este 6 óra 40 perckor.

b) **A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarra:**
 Zombolyáról, Verseczről, Alibanáról és Temesvárról: este 8 óra 15 perc.
 Módosról: minden kedden, pénteken és vasárnapon reggel 8 óra 30 perc.
 Pancsováról: reggel 8 óra 27 perc.
 Zombolyáról: (keskenyvágányu vonal) reggel 8 óra 24 p. délután 4 óra 10 perc, este 9 óra 34 perc.
 Szécsányból: este 6 óra 29 perckor.

Indul:

a) **A nagybecskereki pályaudvarról:**
 Pancsovára: délelőtt 8 óra 10 p.; este 7 óra 15 p.
 Szeged—Budapestre: d. e. 9 óra 50 p.; este 6 óra 40 p.
 Szegedre: (motorkocsi) délután 1 óra 20 perc.
 Nagyikinda—Budapestre: reggel 8 óra 7 p.
 Zombolya, Temesvár, Versecz: délután 4 óra 15 p.
 Temesvár, Versecz, Antalalva—Pancsova és Alibanára reggel 3 óra 33 perc.
 Zombolyára: (keskenyvágányu vonal) reggel 2 óra 26 p. délelőtt 11 óra 56 p., délután 5 óra 25 perc.
 Szécsányra: reggel 6 óra 31 perckor.
 Módosról—Temesvárra: minden kedden, pénteken és vasárnapon 2 óra 10 p. délután.
 Temesvárról—Módosig: minden kedden, pénteken és vasárnapon indul Temesvárról 11 óra délelőtt.
 Módosról—Zombolyára: minden kedden, pénteken és vasárnapon délután 1 óra 50 perckor.
 Zombolyáról—Módosra: minden kedden, pénteken és vasárnapon délután 5 óra 30 perc.
 Szécsány—Versecz: minden csütörtök és vasárnapon reggel 5 óra 30 perckor.

Nagybecskerek r. t. város polgármesterétől.
 556/kig. 1911. szám. 105-1.1

B. V. K. 1059/1910. szám. 95-1.1

Hirdetmény.
 Felhivom mindazokat, akik a népszámlálás céljából f. évi január hó 1—10-ig kitűzött időben, akár mert utban voltak s megszámláltatásuk végett sehol sem jelentkeztek, akár mert egyéb okokból meg nem számláltattak, hogy azonnal, de legkésőbb január 14-ig jelentkezzenek összejárásuk végett, a volt kir. törvényszéki épület esküdtzéki termében levő népszámlálási irodában.
 Mindaz, akiről beigazolást nyer, hogy nem számláltatott meg s ennek ellenére a jelentkezést elmulasztotta, az 1910. évi VIII. t.-cz. értelmében kihágást követ el és 100 koronáig terjedhető pénzbüntetéssel büntetetik.
 Kelt Nagybecskereken, 1911. január 10-én
Dr. Perisics Zoltán,
 polgármester.

Árverési hirdetmény.
 A nagybecskereki kir. törvényszék 1910. évi 12234. számú végzésével megkeresett nagybecskereki kir. járásbírósnak 1910. évi V. 1430 sz. végzése folytán Lusztig Zoltán javára 300 kor. tőkekövetelés és járulékaik erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás folytán 1910. évi december hó 14-ik napján felülfoglalt és 765 kor.-ra becsült ingóságokra az árverés elrendelttől, annak leendő megtartására határidőül 1911. évi január 19-ik napjának d. u. 3 órája kitűzetik, az 1910. évi V. 1430. sz. a. kelt végzése alapján.
 Az árverés alá kerülő ingóságok megjelölése: ruhaszövetek.
 Az árverés az 1908. évi XLI. t.-cikk 20. §-a értelmében még a következő foglaltatók részére is elrendeltetett: ifj. Róth Béla 349 kor. 75 fillér, Braun Áron és fia 914 korona, Parigrosz János 700 kor.
 Nagybecskereken, 1911. évi jan. 7.
Schmelz,
 kir. bír. végrehajtó.

Meghívó.
 Az „Első Torontálszécsányi takarékpénztár mint részvénytársaság” 1911. évi január hó 29-én d. e. 11 órakor az intézet helyiségében
XXII. rendes közgyűlését
 tartja, melyre a t. c. részvényesek ezennel meghívattak.

**Nagybecskereki „Maskil-el-dol”
 Közgyűlés.**
 A „Maskil-el-dol” jótékonyági egyesület vasárnap, folyó hó 22-én délelőtt 11 órakor az izraelita hitközség tanácstermében
41-ik rendes évi közgyűlését
 fogja megtartani, melyre az egyesület t. c. tagjai ezennel tisztelettel meghívattak.

NAPIREND:

1. A közgyűlési elnöki, jegyzőkönyvvezető és két jegyzőkönyvhiteltesítő választása.
2. Az 1910. évi mérleg-, igazgatósági és felügyelő-bizottsági jelentések előterjesztése és a felmentvény megadása.
3. Az 1910. évi tiszta nyereség feletti határozathozatal.
4. A jelenléti jegyek értékének megállapítása 1911. évre.
5. A felügyelő-bizottság három rendes és három póttag választása három évre.
6. A felügyelő-bizottság állandó tiszteletdíjainak megállapítása.
7. Netáni indítványok.

Torontálszécsány, 1911. évi január 6.
 30-3.1 **Az igazgatóság.**

Napirend:

1. Az 1910. évi jelentés és zárszámadásoknak előterjesztése.
2. A számvizsgáló bizottság jelentésének olvasása és a felmentvény megszavazása.
3. Az egyesületi orvos fizetésének megállapítása.
4. Az 1911. évi költségvetésnek tárgyalása.
5. Új tagok felvétele (azok, kik az egyesület kötelékébe való felvételüket írásilag vagy szóbelileg folyó hó 20-ig a titkárnál bejelentik, beiratási díj-mentesen fel lesznek véve.)
6. Netáni indítványok tárgyalása.

Nagybecskereken, az 1911. évi január hó 5-én tartott választmányi ülésből.
Löffler Jónás, titkár.
Dr. Stern Lázár, elnök.

UJ BOR

== kapható ==
 hektoliterenként
 dr. Brájjer Lajos szőlőjéből
 Nagybecskerek, Zápolya-utca 1-ső szám alatt.

**Otthon végzendő
 írásbeli munkálatokra
 fiatal emberek
 kerestetnek**

Cim a 50-x-2.
 kiadóhivatalban.

UJ BOR

dr. Brájjer Lajos szőlőjéből
 literenként
 kapható: Zápolya-utca I. szám
 alatt (a ház mesternél).

Kivonat az alapszabályokból.

22. §. A közgyűlést azon részvényesek alkotják, kik egy vagy több részvénynek olyan tulajdonosai, kik a közgyűlés előtt legalább 14 nappal a társaság részvénykönyvében bevezetve voltak és részvényeiket szelvényekkel együtt legalább 3 nappal a közgyűlés megtartása előtt az intézetnél letéteményezték.

23. §. A közgyűlés előtt letétbe helyezett és névre szóló részvények tulajdonosukat minden részvény után egy szavazatra jogosítják fel, azonban 20 szavazatnál többet senki sem egyesíthet magában.

Minden részvényes jogosítva van magát meghatalmazott részvényes által képviseltetni.

Nők, szavazati jogukat meghatalmazott által gyakorolják gyámság és gondnokság alatt állók, valamint jogszemélyek törvényes, illetve alapszabályszerű képviselőik által azon esetben is, ha ezek nem lennének részvényesek.

8305. sz. 1910. A nagybecskereki járás főszolgabírájától.

Pályázati hirdetmény.
 Torontálvármegye nagybecskereki járásához tartozó Rudolfsgnád községben a **községi jegyzői állás** lemondás folytán megüresedvén, arra pályázatot nyitok.
 Évi javadalom: 1466 kor. fizetés, melyben 266 kor. állami kiegészítés befoglaltatik, 410 kor. faátalány, 80 korona kézbesítési díj, továbbá 3 szoba és megfelelő mellékhelyiségekből álló szabadlakás, konyhakert, továbbá fél hold belső és fél hold külső pótkertnek hasznélvezete.
 Felhivom pályázni kívánókat, hogy szabályszerűen felszerelt kérvényeiket hozzá-
 szám 1911. évi január hó 29-ig adják be.
 A választást külön kiírandó határidővel később fogom megtartani.
 Nagybecskerek, 1911. évi január 8.
Lowieser Imre,
 főszolgabíró.

52. szám. 1911. A pancsovai szolgabírószágtól.

Pályázati hirdetmény.
 Az üresedésben levő bárányos—borcsai **körorvosi állásra** pályázatot hirdetek.
 A körorvos javadalmazása az 1908. évi XXXVIII. t.-c. értelmében évi 1600 korona kezdő törzsfizetés, 5—5 évenkénti összesen 800 koronára emelkedhető 200 korona ötödéves korpótlék, évi 240 kor. laktér, a szabályrendeletileg megállapított látogatási díjak és szabad fuvar.
 A körorvos székhelye Bárányos.
 Felhivom a pályázni óhajtókat, hogy az 1908. évi XXXVIII. t.-c. 7. § ban előirt képesítésüket s eddigi alkalmaztatásukat igazoló okmányokkal felszerelt kérvényüket 1911. évi január hó 19-éig a pancsovai szolgabírószághoz nyújtsák be.
 A választás napját később fogom meghatározni.
 Pancsova, 1911. évi január hó 3-án.
Dr. Gyertyánffy,
 főszolgabíró.

III.

1. Jecy
2. Igaz
3. Igaz

javaslata.

Vagyoni

Főkönyvi lapszám	
1	
4	
12	
14	
19	
28	
30	

Kiadás

Főkönyvi lapszám	
7	
8	
10	
11	
21	
22	

Az igaz

Berg

Sch

a vé
: tel

azon

87-11.

Meghívó.

a Beodra-Karlovai takarékpénztár részvénytársaság

Beodrán, 1911. január 28-án délután fél 2 órakor megtartandó

III. rendes közgyűlésére.

T á r g y:

1. Jegyzőkönyvhitelítők választása.
2. Igazgatóság évi jelentése.
3. Igazgatóságnak a haszonfelosztásra vonatkozó javaslata.

4. Felügyelő bizottság jelentése.
5. A fölmentvény iránti határozathozatal.
6. Elnök és igazgatóság választása.
7. Indítványok.

Beodra, 1911. január 7.

Az igazgatóság:

A Beodra-Karlovai takarékpénztár részvénytársaság

Vagyon.		Mérleg-számlája 1910. december 31-én.		Teher.		
Főkönyvi lapszám		Korona		Főkönyvi lapszám	Korona	
1	Pénztári készlet	4059	07	2	Részvénytőke	50000 —
4	Váltó tárca	369115	—	26	Tartalékalap	8000 —
12	Folyó-számla	1164	09	6	Takarékbetétek	295680 05
14	Letétek	6140	—	13	Visszleszámitolási hitel	20300 —
19	Leltár	120	—	15	Ovadékok	6400 —
28	Előlegek	481	—	17	Átmenő kamatok	562 23
30	Értékpapírok	9225	—		Nyereség: Át hozatal mult évről 303-89	
					Folyó évi nyereség 9057-99	9361 88
		390304	16			390304 16

Kiadás.		Nyereség-számlája 1910. évi december 31-én.		Bevétel.		
Főkönyvi lapszám		Korona		Főkönyvi lapszám	Korona	
7	Betéti kamatok	11346	28	5	Leszámitolási kamatok	27114 21
8	Tőkekamatadó	1134	63	5	Más pénzügyintézetnél elhelyezett tőke utáni kamatok	69 71
10	Fizetések	3105	—	29	Előlegkamatok	16 —
11	Kezelési költség	953	80	31	Értékpapirkamat	200 —
21	Adó	1526	65	9	Vegyves bevételek	282 83
22	Visszkamat	558	40	25	Nyereségát hozatal mult évről	303 89
	Nyereség: Át hozatal mult évről 303-89					
	Folyó évi nyereség 9057-99	9361	88			
		27986	64			27986 64

Haszonfelosztási javaslat:

Az igazgatóság javasolja, hogy a 9361 K 88 f nyereségből 5000 K (részvényenként 10 K) osztalékra, 4000 K tartalékalapra fordítsák, a 361 K 88 f nyereségmaradvány pedig jövő évre átvitessék.

Beodra, 1910. évi december 31-én.

Beodra-Karlovai takarékpénztár-részvénytársaság.

Grifaton György, pénztáros.

Forgách Miklós, könyvelő.

A z i g a z g a t ó s á g:

Bergenthal József.

Spitzer Ignác.

Lutyé Sándor.

Czuczity Danilo.

Megvizsgáltuk és helyesnek találtuk. Ugy a zárószámadásokat, mint a haszonfelosztási javaslatot elfogadásra ajánljuk.
Beodra, 1911. január 7-én.

A f e l ű g y e l ő - b i z o t t s á g:

Schön Vendel.

Herodek Károly.

Havlik József.

Dassinger Jakob.

Szerbnagyszentmiklós községben

a végrehajtási ügyekben
: teljesen jártas egyén :

1000 korona évi fizetés mellett
azonnal alkalmazást nyerhet.

87-11.

Előjáróság.

Írásbeli munkákra
vállalkozók közöljék
címüket levélben a

kiadóhivatalba

„Írás“ jelige alatt.

Ezen munkák otthon
is végezhetők. ::

Jó írással bíró

fiatalember

délutáni órákra kerestetik.

Cím a kiadóhivatalban.

x3

Pályázati hirdetés.

A nagyszentmiklósi járáshoz tartozó Valkány községben megüresedett **orvosi állásra** pályázatot hirdetek.

A községi orvos javadalmazása az 1908. évi XXXVIII. t.-c. értelmében évi 1600 korona kezdő törzsfizetés és 5-5 évenként 800 koronáig emelkedő 200 koronás ötödéves korpótlék.

A lakbér és látogatási díjak megállapítása miniszteri jóváhagyás alatt áll. A községnek vasuti állomása van és 4829 magyar és román lakossal bir; környékén több nagyobb uradalom van. Az orvosi fizetés felemelése iránti eljárás folyamatban.

Felhivom mindazokat, kik kérdéses állást elnyerni kívánják, hogy képzettségüket és eddigi működésüket igazoló okmányokkal felszerelt kérvényüket 1911. évi **február hó 15-éig** hivatalomhoz adják be. A választás határidejének kitűzése iránt később fogok intézkedni. Nagyszentmiklós, 1910. évi december hó 29-én.

Hadfy Károly,
főszolgabíró.

43-43

6191. sz. 1910.

A pancsovai szolgabírószágtól.

Pályázati hirdetés.

Az üresedésben levő szefkerini **községi irnoki és községi irnok-végrehajtói állásra** pályázatot hirdetek.

A községi irnok javadalmazása évi 720 korona és a községi irnok-végrehajtóé évi 800 korona.

Felhivom mindazokat, akik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy szabályszerűen felszerelt kérvényüket f. év és hó **19-éig** nyujtsák be a pancsovai szolgabírószághoz.

A választás napját később fogom meghatározni. Pancsova, 1911. évi január hó 3-án.

Dr. Gyertyánffy,
főszolgabíró.

85-22

Byk. 1039/1910. sz.

76-17

Arverési hirdetés.

A budapesti V. ker. kir. járásbírószágtól 1910. évi Sp. XVI. 1117/10. sz. végzésével megkeresett nagybecskereki kir. járásbírószágnak 1910. évi V. 605. sz. végzése folytán Csaky és Herbst javára 673 kor. 43 fill. tőkekövetelés és jár. erejéig elrendelt biztosítási, kielégítési végrehajtás folytán 1910. évi július 21-ik napján lefoglalt, felülfoglalt és 642 kor.-ra becsült ingóságokra az árverés elrendeltetvén, annak Nagybicskeréken, Bonnáz-u. 2. sz. alatt leendő megtartására határidőül 1911. évi **február 3-ik napjának d. u. 3 órája** kitűzetik, az 1910. évi V. 605/10. szám alatt kelt végzés alapján.

Az árverés alá kerülő ingóságok megjelölése: pénzszekrény, írógép, villanytestek.

Az árverés az 1908: XLI. t.-c. 20. §-a értelmében még a következő foglaltatók részére is elrendeltetett:

M. Adlerflügel 213 kor. 64 fill.
Nagybecskerek, 1911. évi január 3.

Schmelz,
kir. bír. végrehajtó.

6995 kig. sz. 1910. A nymiklósi járás főszolgabírájától.

Pályázati hirdetés.

A nagyszentmiklósi járáshoz tartozó Kiszombor községében üresedésben levő **II. ik segédjegyzői állásra** pályázatot hirdetek.

A megválasztandó segédjegyző javadalmazása: Havi előleges részletekben folyósítandó évi 1200 korona készpénzfizetés, mely Kiszombor község képviselő-testületének felsőbb hatósági jóváhagyás alatt álló határozatával évi 1500 koronára emeltetett fel, ezenkívül 240 kor. lakbér szavaztatott meg.

Felhivom mindazokat, kik kérdéses állást elnyerni kívánják, hogy szabályszerűen okmányolt pályázati kérvényüket

1911. évi január hó 21-éig adják be hivatalomhoz. Csakis szigorított jegyzők kérvénye fog figyelembe vétetni.

A választást Kiszombor község-házánál 1911. évi január hó 23-án délelőtt 10 órakor tartom meg.

Nagyszentmiklós, 1910. évi dec. 30.

Hadfy Károly,
főszolgabíró.

88-3.1

Törökbecsén (Torontálm.) a főtéren levő, 46 év óta fennálló, jó hírnévnek örvendő **ékszerüzletemet házzal együtt azonnal eladom** nyugalomba vonulás miatt.

(97-2.1)

Simony István.

10652. sz. 1910.

A törökbecsei járás főszolgabírájától.

Pályázati hirdetés.

Torontálmegye törökbecsei járásához tartozó Tarras községben megüresedett **segédjegyzői állásra** ezennel pályázatot hirdetek.

Felhivom mindazokat, akik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy az 1883 évi I. t.-c. 6. § a, illetve az 1900 évi XX. t.-c. 3. §-ában előirt képesítésüket, valamint eddigi alkalmaztatásukat és nyelvismeretüket igazoló okmányokkal felszerelt kérvényüket hozzám 1911. évi **január hó 30-ig** nyujtsák be.

A később érkező kérvényeket nem fogom figyelembe venni. A szerb nyelv tudása okvetlen szükséges.

A segédjegyző javadalmazása a következő: A községtől 960 kor. évi fizetés, 80 kor. utiátalány és természetbeni lakás. Az államtól 40 korona fizetés kiegészítés.

Törökbecse, 1910. évi dec. hó 31-én.

Dr. Csávósy Ignéc,
főszolgabíró.

74-3.1

TORONTÁLI CIPŐGYÁR

NAGYBECSKERÉK.

Torontáli cipőkben nagy választék.

Torontáli cipőkben nagy választék.

Torontáli cipőkben nagy választék.

Galosni, báli cipő, báli legyező, báli ruhadiszek

Benó Testvérek ez előtt **Kokits A. F.**

divat-, rövid- és játékkereskedés

Nagybecskerek.

Telefon 201. Telefon 201.

6-87.7

Nymatott Pleitz Fer. Pál kiadóról Nagybecskereken.